

DOI: 10.17234/SRAZ.65.47

UDK: 371.3:004

UDK: 811.134.2'243

UDK: 316.644:[371.3:004]

Preliminary communication

Recibido el 18 de marzo de 2020

Aceptado para la publicación el 25 de noviembre de 2020

Actitudes de los estudiantes y profesores de español como lengua extranjera hacia el uso de las TIC

Marjana Šifrar Kalan

Eva Škraba

Universidad de Ljubljana

marjana.sifrar-kalan@ff.uni-lj.si

eva.skraba@hotmail.com

Los grandes avances científicos y tecnológicos han influenciado los procesos educativos de forma significativa. Por un lado, la integración de las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación) en el ámbito educativo ha propiciado el desarrollo de las competencias necesarias para el siglo XXI; por otro lado, las tecnologías han cambiado el papel de los materiales, los contenidos y, sobre todo, el papel del docente y el aprendiz, entre otros aspectos. Tanto Albirini (2006) como Arseven *et al.* (2019) sostienen que una integración educativa beneficiosa de las TIC depende de las actitudes de los docentes hacia las TIC y el conocimiento de ellas. Este trabajo tiene por objetivo explorar las actitudes y los conocimientos que los docentes y los estudiantes (futuros docentes) tienen en cuanto al uso de las TIC en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera. Teniendo en cuenta que los estudiantes y los docentes pertenecen a distintas generaciones, se ha analizado la diferencia en las actitudes y los conocimientos de las TIC entre estos dos grupos a través de un cuestionario.

Palabras clave: enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, las TIC, ELE, actitudes

Introducción

Las tecnologías de la información y la comunicación (en adelante TIC) se han convertido en parte esencial de nuestra vida social, aspecto que se refleja también en el proceso educativo, pues brindan numerosas ventajas para la enseñanza-aprendizaje (en nuestro caso de lenguas extranjeras) como el desarrollo de habilidades y competencias cruciales para el funcionamiento de un individuo en el siglo XXI. No obstante, las TIC requieren por parte del docente ciertas habilidades especiales como la capacidad de seleccionar, reconocer o rechazar su potencial según los objetivos concretos para su alumnado. El documento *La estrategia para el desarrollo de la sociedad de la información en Eslovenia* destaca que el profesor es el factor clave en el uso exitoso de las TIC, y que no es cuestión de reemplazar o eliminar la enseñanza tradicional, sino de ofrecer posibilidades

adicionales y de cambiar el proceso de enseñanza-aprendizaje (*Strategija razvoja informacijske družbe v Republiki Sloveniji* 2007: 47). De la misma manera, García Manga y Domínguez Pelegrín (2018: 88) subrayan que el uso de las TIC en sí no garantiza un proceso educativo de mejor calidad, ya que este depende de una interrelación de los contenidos, la pedagogía y la innovación. Además, advierten de los extremos posibles de estos cambios (García Manga y Domínguez Pelegrín 2018: 88):

[...] es urgente que el profesorado de ELE haga uso de los entornos digitales. Este cambio hay que hacerlo con criterio; de lo contrario, corremos el riesgo de adoptar cualquiera de las actitudes no recomendadas hacia la tecnología: la tecnófila, que piensa que es el remedio para todos los males de la educación, o la tecnófoba, que se resiste a incorporarla a su práctica docente.

El objetivo principal de este trabajo es presentar la importancia de las TIC en el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras y averiguar si hay diferencia en las actitudes, conocimientos y deseo de formación entre los profesores de ELE y los estudiantes de máster de didáctica de ELE en Eslovenia. Los datos para el análisis se han obtenido a través de un cuestionario, adaptado de un estudio previo sobre las TIC en la enseñanza de lenguas extranjeras de Podgoršek (2016).

El papel de las TIC en la enseñanza de lenguas extranjeras

Las TIC permiten que el proceso educativo se adapte a los intereses, habilidades y condiciones del individuo, más allá de las limitaciones tradicionales de tiempo y espacio (Abdullahi 2013: 127–129, Globokar 2019: 36). Si nos centramos solamente en la enseñanza de lenguas extranjeras, los principales beneficios de integrar las TIC, según el informe *The Impact of Information and Communications Technologies on the Teaching of Foreign Languages and on the Role of Teachers of Foreign Language* (2003: 21), son el uso del lenguaje auténtico, la gran variedad de fuentes de información y del lenguaje, la comunicación con el mundo fuera de la clase, el enfoque centrado en el alumno y el desarrollo de la autonomía de aprendizaje. Sin embargo, según Davidson y Golderg (2015 en Globokar 2019: 33), el problema del uso de las TIC en el ámbito educativo es que las instituciones educativas convencionales están cambiando a un ritmo más lento que el de las diferentes modalidades de enseñanza-aprendizaje existentes en internet o a través de las tecnologías móviles.

Si bien el proceso de enseñanza-aprendizaje ha sido objeto de diferentes investigaciones, hay muy pocos trabajos en Eslovenia que examinen el uso de las TIC en enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, y ninguna para el campo de ELE. Solo hemos documentado tres trabajos: uno sobre el profesorado esloveno de alemán como lengua extranjera (Podgoršek 2011) y otros dos sobre el profesorado esloveno de varias lenguas extranjeras (Podgoršek 2015, 2016) donde señaló que los factores decisivos que influyen en la decisión del profesor sobre la inclusión de las TIC son, sobre todo, una buena infraestructura que permita un

acceso rápido a los contenidos auténticos y a internet y una actitud positiva de los profesores hacia las TIC (2015: 160). Aunque cabe destacar que, según *Survey of Schools* (2013), prevalece el segundo factor, ya que los profesores con una actitud positiva y una peor infraestructura usan las TIC más a menudo que los profesores con buena infraestructura y una actitud menos positiva. Tanto Albirini (2006) como Arseven *et al.* (2019) también sostienen que la implementación exitosa de tecnologías educativas depende, en gran medida, de las actitudes de los docentes, lo que determina cómo los utilizan en el aula.

Las actitudes y el conocimiento de las TIC en los (futuros) profesores eslovenos de ELE

La muestra y la metodología

Debido a falta de investigaciones sobre la relación entre las TIC y los profesores de ELE, hemos decidido analizar los dos grupos que se dedican a la enseñanza de ELE en Eslovenia: los profesores y los estudiantes de máster de ELE en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Ljubljana. Con los dos grupos de la muestra hemos investigado las actitudes, los conocimientos y el deseo de formación sobre las TIC a través de un cuestionario en línea adaptado de Podgoršek (2016). Ya que el cuestionario usado representa una parte de un cuestionario más largo de esta autora, hemos calculado la fiabilidad con el alfa de Cronbach para las preguntas utilizadas en el presente estudio, cuyos valores se encuentran entre 0,80 y 0,94, lo que garantiza la fiabilidad de la escala de cinco grados.

La muestra se compone de 19 estudiantes de máster de ELE (de los cuales solo dos carecen de experiencia docente) y 14 profesores de ELE. La edad media de los primeros es de 25,06 años, y la de los segundos, de 37. Estos, a su vez, tienen 11,2 años de experiencia docente, más de la mitad de ellos enseña en la escuela secundaria, un cuarto en la escuela primaria y los demás, en la universidad. La encuesta se llevó a cabo en línea en 2019. La parte sobre las actitudes contiene 17 ítems en los que los informantes indicaron el grado de acuerdo o desacuerdo acerca de una afirmación en una escala de tipo Likert de cinco niveles. En la segunda parte, con 15 ítems, estimaron su nivel de conocimiento o capacidad con los siguientes cinco grados: “no tengo esta capacidad o conocimiento y no lo necesito” (1), “no tengo esta capacidad o conocimiento, pero quiero tenerlo” (2), “dominio suficiente” (3), “dominio bueno” (4) y “dominio excelente” (5). El cuestionario termina con la pregunta sobre el deseo de seguir formándose en el uso de las TIC.

Los resultados

En la primera parte sobre las actitudes observamos una inclinación un poco más positiva entre los estudiantes que entre los profesores, ya que 10 de los 17 ítems fueron evaluados con el valor medio superior a 4, mientras que en el caso de los profesores esto ocurre solo en 3 ítems. Esta diferencia se refleja, por ejemplo, en la inclinación muy positiva de los estudiantes hacia el uso de las TIC en el aula y un poco menos entusiasta en los profesores (Me=4,6; Mp=3,6)¹. Ambos están de acuerdo en que con su uso aumenta la calidad de enseñanza-aprendizaje (Me=4,4; Mp=3,8) y están a favor de experimentar con nuevos métodos utilizando las TIC en clase (Me=4,5; Mp=4,0). Además, coinciden en que la integración de las TIC en clase mejora la motivación del alumnado (Me=4,4; Mp=4,0), sobre todo si el profesor utiliza materiales auténticos (Me=4,5; Mp=4,2). Este valor medio más alto de los profesores indica que estos le otorgan un papel muy importante a los materiales auténticos que pueden acceder a través de las TIC. Están de acuerdo en que hay que acostumbrar a los alumnos a que aprendan con la ayuda de las nuevas tecnologías porque les va a beneficiar en el futuro (Me=4,2; Mp=3,8). Además, están de acuerdo en que a los alumnos les gusta un papel más activo a través del uso de las TIC (Me=4,2; Mp=3,9), y que así pueden explotar numerosas ideas de una manera creativa (Me=4,2; Mp=3,6), aunque las emplean más con fines lúdicos que de aprendizaje (Me=3,5; Mp=3,8). El valor medio más alto en los profesores que en los estudiantes (lo contrario de los demás ítems) muestra que los profesores están convencidos de que los alumnos usan las TIC más en su tiempo libre que para el aprendizaje. Ambos grupos están en gran medida de acuerdo con que las TIC les facilitan experimentar con nuevos métodos de enseñanza (Me=4,3; Mp=3,9). Los valores medios coinciden aún más en los siguientes puntos: no pueden imaginarse en el futuro una clase sin las TIC, pero no ven la necesidad de obtener un certificado en competencia digital; consideran que la preparación de una clase con la integración de las TIC no toma demasiado tiempo en relación con las ventajas que se ofrecen; entienden que la enseñanza con las TIC no es demasiado difícil para los alumnos; y no se imaginan dejar de usar las TIC en la enseñanza. El hecho de que tanto los estudiantes, en este caso los futuros profesores, como los profesores de ELE estén en mayor medida a favor del uso de las TIC y que reconozcan sus ventajas prueba que son conscientes de sus beneficios en el ámbito educativo y que tienen una actitud positiva. Podríamos concluir que los futuros profesores muestran una actitud aún más positiva que los profesores, lo que se podría relacionar tal vez con una actitud más crítica en los profesores y menos en los estudiantes.

Los resultados de la segunda parte de la encuesta muestran que los estudiantes evalúan sus conocimientos de las TIC mejor que los profesores. Mientras que los valores medios en los profesores van de 2,36 a 4,14, en los estudiantes alcanzan números mayores, de 2,37 a 4,68. Los conocimientos que la mayoría de los

¹ Donde M es el valor medio; Me es el valor medio de estudiantes; Mp es el valor medio de profesores.

estudiantes evalúa como excelentes (con un valor medio superior a 4), son los siguientes: conocimientos básicos del ordenador (4,26), comunicación a distancia (4,32), capacidad de buscar y evaluar críticamente las informaciones en internet (4,53), producción de presentaciones (4,68) y uso de los servicios del web 2.0 (4,26). En el caso de los profesores, solo dos ítems reciben la evaluación superior a 4: conocimientos básicos del ordenador (4,07) y producción de presentaciones (4,14). Un poco menos competentes se sienten los profesores en los siguientes usos de las TIC: buscar y evaluar críticamente las informaciones en internet (4,0), comunicar a distancia (3,86), uso del aula virtual (3,71), uso seguro de las TIC (3,50) y conocimiento de los principios éticos y legales del uso y publicación en la red (3,43). Los estudiantes estiman que tienen un buen conocimiento del uso seguro de las TIC (3,84), de cómo concienciar a los alumnos sobre el uso seguro (3,63), de los conocimientos sobre los principios éticos del uso y la publicación de informaciones en internet (3,84), de la producción de actividades y cuestionarios interactivos (3,74) y del uso del aula virtual (3,47). El uso del aula virtual y la elaboración de actividades de búsqueda en la red son los únicos ítems estimados con más conocimientos en profesores que en estudiantes. La discrepancia mayor entre los dos grupos se encuentra en las actividades pertenecientes a web 2.0, donde los estudiantes se sienten mucho más competentes (Me=4,26; Mp=3,07). Tanto los estudiantes como los profesores coinciden en que carecen de conocimientos sobre la producción y publicación de videos (Me=3,11; Mp=2,57) y foto (Me=2,79; Mp=2,50), y también admiten tener pocas habilidades para usar la pizarra digital, pero expresan el deseo de obtenerlas (Me=2,95; Mp=2,36).

Nuestros resultados coinciden con Podgoršek (2016: 98), quien también observa que los profesores de lenguas extranjeras dominan mejor competencias como la búsqueda de informaciones, pero tienen menos dominio en la producción, creación y publicación de materiales en línea. Según Volk y Pisk (2014: 192), el uso de la pizarra digital y la producción de materiales virtuales (los peores conocimientos en nuestro estudio) representan un gran reto para los estudiantes porque las escuelas donde participan en su desarrollo práctico no disponen siempre del equipamiento necesario.

Con la última pregunta de la encuesta, si los estudiantes y los profesores desean más oportunidades de formación en el campo de las TIC, hemos obtenido solo una respuesta en cada grupo que rechaza esta necesidad, mientras que todos los demás (18 estudiantes y 13 profesores) quieren obtener más conocimientos sobre el uso de las TIC en el ámbito de la enseñanza-aprendizaje de idiomas.

Conclusión

A tenor de las conclusiones convendría mencionar las limitaciones del presente estudio: se trata de una muestra pequeña, aunque en el caso esloveno muy representativa, pues incluye a dos generaciones de estudiantes de Máster de ELE y un cuarto de profesores de ELE en Eslovenia; la metodología cuantitativa se podría haber complementado con otra de índole cualitativa (observaciones

de clases, entrevistas...); y como último, la encuesta en línea no incluye a los menos e-competentes.

Teniendo en cuenta la diferencia generacional de los encuestados, no sorprenden las estimaciones más altas tanto de las actitudes como de los conocimientos de las TIC por parte de los estudiantes. A pesar de las diferencias entre los dos grupos, podemos resumir que la actitud en general es positiva y que se expresa el deseo de seguir formándose, lo que significa que hay fundamentos para mejorar conocimientos descuidados como la producción y publicación de video y fotografía, el uso de la pizarra digital, el uso del aula virtual (en el caso de los estudiantes), y las actividades pertenecientes a web 2.0 (en el caso de los profesores). A partir de esta pequeña investigación, se puede concluir que el programa de Máster de ELE y los programas de formación de profesores de ELE deberían añadir más contenidos relacionados con el uso de las TIC tanto de manera integrada en otras asignaturas como en una asignatura dedicada totalmente a la enseñanza de lenguas con las TIC. De hecho, cada día surgen nuevas aplicaciones informáticas y el campo educativo no se puede permitir quedarse atrás. Por lo tanto, la clave de su implementación e integración tendría que estar en permanente reflexión y formación en consonancia con los objetivos educativos.

Bibliografía

- Abdullahi, Hannatu (2013). The Role of ICT in Teaching Science Education in Schools, en: *Journal of Educational and Social Research*, 3-9, pp. 127-131, <<http://www.mcser.org/journal/index.php/jesr/article/view/2328/2303>> (16/2/2020).
- Albirini, Abdulkafi (2006). Teachers' attitudes toward information and communication technologies: The case of Syrian EFL teachers. *Computers & Education*, 47, št. 4, pp. 373-398, <http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.462.8303&rep=rep1&type=pdf> (16/2/2020).
- Arseven, Irhami / Orhan, Ahmet / Arseven, Ayla (2019). Proficiency Perceptions and Attitudes of Pre-service Teachers on Information and Communication Technologies, en: *International Education Studies*, 12-1, pp. 24-36, <<https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1201523.pdf>> (16/2/2020).
- García Manga, María del Carmen / Domínguez Pelegrín, Javier (2018). Las nuevas tecnologías en ELE, en: *Teoría y metodología para la enseñanza de ELE* [coord. María Martínez-Atienza / Alfonso Zamorano Aguilar], España: EnClave-ELE, pp. 85-140.
- Globokar, Roman (2019). *Vzgojni izzivi šole v digitalni dobi*. Ljubljana: Teološka fakulteta Univerze v Ljubljani.
- Podgoršek, Saša (2011). Pouk nemščine s podporo IKT na osnovnih in srednjih šolah, en: *Pedagoška obzorja*, 26-1, pp. 55-77.
- Podgoršek, Saša (2015). Pouk tujih jezikov s podporo informacijske in komunikacijske tehnologije: analiza stanja v slovenskih srednjih šolah, en: *Uporabna informatika (Ljubljana)*, 23-3, pp. 151 -161, <<https://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-W65134HZ>> (16/2/2020).

- Podgoršek, Saša (2016). *Razširitev učnega okolja ob podpori informacijske in komunikacijske tehnologije pri pouku tujih jezikov*. Tesis doctoral, Koper: Univerza na Primorskem: Pedagoška fakulteta Koper.
- Strategija razvoja informacijske družbe v Republiki Sloveniji* (2007). Ljubljana: Vlada republike Slovenije.
- Survey of Schools: ICT in Education. Country Profile: Slovenia* (2013). <https://ec.europa.eu/information_society/newsroom/image/document/2018-3/slovenia_country_profile_300ADF78-DCF4-8C75-498AF1FA24CD44D1_49454.pdf> (16/2/2020).
- The Impact of Information and Communications Technologies on the Teaching of Foreign Languages and on the Role of Teachers of Foreign Languages* (2003). Evropska komisija, Generalni direktorat za izobraževanje in kulturo.
- Volk, Marina / Pisk, Marija (2014). Poznati, uporabiti in izkoristiti možnosti, ki jih ponuja informacijsko-komunikacijska tehnologija, en: *Izobraževanje za 21. stoletje – ustvarjalnost v vzgoji in izobraževanju* [ed. Dejan Hozjan], Koper: Univerzitetna založba Annales, pp. 179-194.

Attitudes of students and teachers of Spanish as a foreign language towards the use of ICT

The great scientific and technological advances have influenced educational processes significantly. On the one hand, the integration of ICTs in the educational field has greatly supported the development of the necessary skills for the 21st century; on the other hand, technologies have changed the role of materials, content and, above all, the role of teachers and learners, among other aspects. Both Albirini (2006) and Arseven *et al.* (2019) argue that a beneficial educational integration of ICTs depends on teachers' attitudes towards ICTs as well as their knowledge of them. This work aims to explore the attitudes and knowledge that teachers and students (future teachers), have regarding the use of ICT in the teaching-learning of Spanish as a foreign language. Taking into account that students and teachers belong to different generations, the research will study these two groups ICTs' attitudes and knowledge through a questionnaire.

Key words: foreign language teaching-learning, ICT, Spanish as a foreign language, attitudes

